

# SEGUNDA RELACION HISTORICA

Del año 1686.

TOCANTE AL ESTADO , SVCESSOS , Y  
PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA  
CONTRA TVRCOS.

FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS DE  
*Italia , y el Norte.*

Publicada el Martes 15. de Enero.

---

*Derrota de un gran cuerpo de Tartaros por los Polacos , y liberacion de la Ciudad de Nicmironia de la cercania de los Turcos.*

*Vitoria que obtuvieron los Polacos, y Cosacos, de los Infieles en la Volinia, con muerte de mas de ocho mil Tartaros, y millares de Chrijtianos libertados.*

*Pertinacia de la Princesa Ragotzi, muger de Tekeli: opinion ridicula con que la engañan tocante à su marido.*

*Achmet Agá, aunque despedido de orden del Cesar, aguarda vna respuesta mas de su gusto en Comorra.*

*Fuerças que tendrá el Señor Emperador este año.*

*Alojan los Imperiales, despues del Principe Transilvano , en su Estado 12 con qual fin.*

*Atilagro sucedido en Croacia, segun los vltimos auisos.*

*Nuevas singulares hanidas en Malta de el mal estado de Constanti-  
noplá.*

---

**D**E ZolKien à 14. de Noviembre son las cartas, que por Italia se han visto de Polonia, cuya Corte se hallava en la mesma Ciudad, y lo mas essencial, que traen es: havia llegado el Gran General à dar cuenta al Rey de lo sucedido la Campaña passada, y de como tenia despedido al Exercito, cuyos Quarteles de Hibierno se tratava estender asta Kiovia, Capital de la VKrayna, poseida de los Moscovitas, para mayor alivio de otras Provincias de la Corona, y tener las Tropas mas à la mano para la Campaña de este año. Deziase no sin señas de probabilidad, que el refuerzo de dos mil Cavallos, embiado al GeneralLaseov havia conseguido sorprender vn grueso de Tartaros, que en su retirada torcieron su camino à infestar la Provincia de Volinia, y degollar à algunos millares de los Barbaros, poniendo en libertad à muchos Christianos que llevaban en esclavitud. Instava el General Mohila por algun focorro, temiendo que otro grueso de infieles se echasse sobre Niemirovia, Ciudad Cosaca, restau- rada desde el año 1683.

Tratava se de ajustar en dinero contante lo que pudiesse importar los Quarteles de Hibierno del Exercito, de que vnica- mente podia depender su temprana salida à campear, y la restau- racion del tiempo malogrado el año passado, si puede llamarse malogro (segun escriven) el haver divertido vn gran cuerpo de Tartaros, y Turcos, que pudieran haver passado à guerrear en otras partes.

Confirman haver el Rey añadido el General PotosKi à la Embajada destinada à la Corte de Polonia, asì por la mucha ca- pacidad de este Cavallero, como por hallarte en grado de Pa- rentesco muy cercano con los Czares, que segun referia el Em- biado Extraordinario Polaco, buelto de Moscovv, atendian con mucha madurez à todo lo concerniente al Gobierno, y se mos- travan dispuestos à no perder la ocasion del abatimiento actual en que se hallavan los Turcos.

Haviendo llegado à la mesma Corte de Polonia la magnani- ma declaracion del Cesar, de querer à todo trance, y con la fir- meza, que asta aora, continuar la Guerra contra los Otomanos,

ta havia alabado mucho Su Mag. Polaca, y hechola publicar en todo el Reyno, que se mostrava muy dispuesto à hazer los mayores esfuerços que pudiesse de su parte en tan glorioso empeño.

A lo referido se sigue lo que dan los avisos de Varfavia de 26. de Noviembre, assegurando en primer lugar, haver convalidado el Rey de vn ligero achaque, padecido pocos dias antes. Confirman la buelta del Embiado, que de parte de Su Mag. fue algunos meses hà à Moscovv, correspondiendo muy bien à las ansias con que le esperavan, la resulta de su comission: pues ( segun referia ) havian admitido muy bien los Czares la proposicion, que se les havia hecho, de vna liga ofensiva, y defensiva contra los Infieles: lo qual havia sido parte para que el Rey diese mas priessa à la Embajada solemne de la Corona, à ajustar brevemente las diferencias todavia indecisas entre ambas Coronas, y concluir à estotra dependencia de tanta monta à toda la Christiandad.

El Palatino de Posnania tiene el primer lugar entre los quatro Ministros de que se compone aquella Embajada, para cuyo gasto adelantò el Rey el dinero de su propia hazienda.

Noticias hay, de que el Tartaro Sultan Galga, habiendo invadido la Volinia (parte de la Rufsia superior) con doze mil Cavallos de su Nacion, al retirarse, despues de executados notables daños, fue acometido de tres mil Polacos, y cinco mil Cosacos, que degollaron à mas de ocho mil de los Barbaros, en vn Combate, que durò tres horas, y tambien costò mucha sangre Christiana, pero lograron los vitoriosos la libertad de algunos millares de Polacos, quitando lo demàs del botin à los vencidos.

Havia el General Mohila dado parte à Su Mag. Polaca de como vn grueso de Turcos se havia acercado à la Ciudad de Niemirovia, y començado à tomar los puestos, con la disposicion necessaria à vn ataque formal: à cuya nueva resolvia Su Mag. marchar con parte del Exercito al socorro de la Plaza, quando se supo haverse retirado los Infieles, y dadoles alcance el General Cosaco con gran resolucion, con animo de intea-

ar la sorpresa de la Fortaleza de Miedzibos, y aunque no lo consiguió, se pudo contentar con haver librado su Patria de este otro peligro.

Segun las cartas de la Corte Imperial de dos de Diciembre; diferia todavia la Princesa, muger de TeKeli, la entrega de Mongatz, dando por escusa de la dilacion, que primero aguardava la respuesta à algunas Cartas que havia escrito al Rey de Polonia; pero el General Conde Caprara, que no se pagava de vna expresion tan frivola, havia hecho intimar à aquella Señora con toda claridad, que si dava ocasion à que la sriasen, no tenia que esperar se le hiziesen buenas las condiciones, que la Clemencia Imperial la havia hecho ofrecer. Con ser tan cierta la prision, y esclavitud de su marido, con las circunstancias que se han visto en tantas cartas, y Relaciones, sin embargo no falta quien diga la han persuadido, fue en toda libertad à Andrinopoli à conferir personalmente con el Sultán el modo de hazer vna grande Campaña en su servicio, y que bolverà con vn poderoso Exercito à hazer nuevo merito en el partido Infiel. Otros añaden, que sus Parientes embiavan vna Diputacion solemne al Sultán à justificar sus proceder, è implorar su libertad. Lo cierto es, que Mongatz quedava bloqueado de tres mil Imperiales, y que solo el Hibierno hazia suspender el atacarle en toda forma.

Dizen las mesmas cartas de Viena de nueve Diciembre; que el Conde Caprara remitió al Cesar dos cartas, que le havia escrito la Princesa Ragotzi, en que mostrava persistir en su primer profito, tocante à lo que tenia representado al Rey de Polonia, no mostrandose agena de la esperança de bolver à ver su marido mas poderoso que nunca, vsando entretanto de las hostilidades que puede con los Imperiales del Bloqueo, à que anima la Guarnicion vn Secretario del mesmo TeKeli, que la socorre puntualmente con sus pagas.

Las Guarniciones Turcas de Varadin Temesvar, y otras Plazas enemigas, que havian comenzado à juntarse, mostrandose resueltas à emprender la restauracion de Zolnoek, conocida la po-

ca apariencia de lograrla , se havian buelto à separar , dejando acuartelada en ella , y en sus dependencias , las personas , y Tropas del Baron de Mercy , y del Sargento General Heutler , que atendian con grande aplicacion à mejorar , y perficionar las fortificaciones de aquella Plaza . Las de Neuheufel se hallavan totalmente reparadas , y de las de Buda , y Esseck aseguran lo propio . Mas si saliera cierto , y favorable el disignio , que algunos publican tienen los Imperiales de començar la Campaña por el ataque de Belgrado , poco aprovecharian à los Infieles las otras Plazas , que esta cortaria .

No obstante la respuesta , que de orden del Cesar diò su primer Interprete al Agà Achmet Chelebì en Comorra , resolviò suspender su buelta à Buda , asta la del Correo , con que Su Mag. Imperial participò sus proposiciones al Rey de Polonia , tocante à Paz , ò Treguas . Comunicaronse al Embajador de Venecia , que dijo havian los Otomanos hecho otras de la mesma suerte à la Seren . Republica , que no las havia querido oír . Con todo esto persistian los Infieles en suspender las hostilidades en Vngria , dando grandes quejas de q̄ no hiziesen lo mesmo los Imperiales en ocasion que se le tenia encargado negociar la Paz : mas no se hazia caso de vn discurso tan disparatado , mientras el Consejo Imperial ventilava con madurez bien diferente vna materia de tan relevantes consequencias . Y à havia dado la Republica de Venecia su parecer sobre ella , muy conforme à su acostumbada prudencia ; y era , que si al Señor Emperador le parecia dâr oidos à las Proposiciones de la Puerta Otomana , convenia hazer la negociacion las Armas en la mano , sin embiar Ministros à Buda , ni à Constantinopla . Que al contrario era menester significar à los Turcos , era de su obligacion despachar Embajadores con poderes , y autoridad à Su Mag. Imperial , y à sus Coligados , declarando antes de todo la satisfacion que piensan darles .

Tenian los Comissarios del Exercito orden de formar vn Almazén muy copioso de todo genero de viveres en Strigonia , de que arguian , los que deseavan la vengança del mal tuçesso de Buda del año 1684 . feria aquella Plaza la primera atacada esta Campaña .

Vn fugero Religiofo, muy zelante del fervicio de Dios , y anhofo de contribuir algo de fu parte â las prosperidades de esta Santa Guerra, disfrazado de Aldeano, visitò todas las Plazas, que los Turcos ocupan aun en ambas Vngrias, y diò relacion tan puntual del estado de sus Fortificaciones, Almazenes, y Presidios, que no se duda sirva algun dia de mucho al intento que le moviò â aquella diligencia.

La de Agria quedava estrechamente bloqueada , y segun todas apariencias , se maduraria su caida â lo mas tarde antes de la Primavera , no teniendo mas de tres mil, y quinientos hombres habiles â las Armas , numero insuficiente â defender al dilatado recinto de la Ciudad, y Ciudadela: lo qual havia hecho poner en deliberacion el atacarla â viva fuerza, aun durante el Hibierno. Pero se havia juzgado por mejor aguardar , que se disminuyesse mas el Presidio : pues cada dia venian â rendirse los que podian salir, no obstante el rigor con que el Bajâ castigava su inconstancia.

Lo que con mas distincion avisan aora de las fuerzas propias, que tendrà el Señor Emperador este año , es, que pasaràn de ochenta mil hombres, los cinquenta mil Infanteria ; y los demàs Cavalleria, y Dragones, sin veinte mil Vngaros , mitad Hussares, toda gente muy lucida, que se les juntaràn; â que añadiendose los auxiliares de Baviera, Saxonia, Brandemburg, y de los Circulos de el Imperio, que probablemente formaràn otro cuerpo de cerca de quarenta mil , se dificulta mucho â los Turcos el hallar en el Consejo Imperial disposicion prompta â vn ajuste.

Trabajase con todo esto en las Provincias hereditarias de Su Magestad Cesarea â Levas para reclutas , y se hablava en formar Compañias francas con que guarnecer las Plazas conquistadas, en lugar de la gente Veterana , que se sacarà dellas para obrar en Campaña. Se aumentarà el Exercito de Croacia con Tropas Alemanas regulares , asta el numero de veinte mil hombres, además de las Milicias Nacionales, encargando aquel cuerpo al Mariscal de Campo General Conde Ernesto de Staremberg.

berg, retirandose el de Leslè al descanso que necesitan sus achaques, y su edad muy adelantada. En la Vngria Superior, reducida casi toda à la obediencia Imperial, es opinion de muchos no quedará mas de vn Campo volante de diez, ù doze mil Cavallos, y Dragones, para cubrir las Plazas, y observar los movimientos de los Infieles, y de algunos pocos rebeldes, que dizen se han retirado en Transilvania, donde poco fomento hallarán en la constitucion actual de las cosas.

Despues de haverse el Embiado de el Principe Miguel Abasi detenido en la Corte Imperial algunas semanas, haziendose primeramente Abogado de los Otomanos para la Paz, y despues folicitador inutil de su Amo, en orden à alcançar la exempcion de Quarteles de Hibierno para la gente Imperial, que ha llegado à confinar con él, finalmente diò palabra de que los Estados de Transilvania subministrarian lo necessario à la subsistencia de ocho mil hombres, y partiò à dár quenta de sus negociados à su mesmo Amo, que con veleidat parecida à las de TeKelè, no quiso ratificar lo ofrecido. Pero à esta declaracion mandò el Conde Caprara al Tiniente de Mariscal de Campo General Conde Carafa, que luego entrasse en su Pais con seis mil Alemanes, y asta quatro mil Vngaros, no solo à acomodarfe en los mejores Quarteles, que pudiesse ocupar, pero à mantenerfe en ellos, viviendo à discrecion, intimando à Miguel Abasi lo continuarán asta que formalmente se aya declarado por el partido Imperial contra el Turco, y dado fianças abonadas de pagar anualmente al Cesar vn Tributo de quarenta mil florines: como quiera que despues del predominio con que se hallan las Armas Imperiales, y con el asiento de las Plazas fuertes, que ocupan en sus Fronteras, no ay yâ razon que le exima de hazer por el Emperador lo que antes hazia por el Sultan. Aguardavase en Viena con gran curiosidad à saber la resolucion que tomaria: siendo entretanto constante, que no tenia forma de oponerse à tan justo açote: además de q̄ quando se atrevièssè à ello, se le iria à la manò con otros seis mil hombres alojados en el distrito de la Ciudad de Drebezen, que situada en el propio confin de la Transilvania,

nia, con determinacion mas ajustada à la calidad de los tiempos aceptò vltimamente Guarnicion Imperial, y se ajustò sin violencia à la carga, que podia llevar, siendo vna de las mas poderosas de la Vngria.

Vn cuerpo de cinco mil Croatos, y dos mil y quinientos Alemanes del Presidio de Carlostat invadieron asta muy adentro al Pais Otomano con la mayor felicidad imaginable, pues bolvieron al cabo de cinco dias cargados de despojos, y con vn gran numero de Esclavos Infieles, habiendo despoblado, y assolado diferentes Castillos, Aldeas, y Villas, entre otras algunas de consideracion, como la de Czazin, vna de las mejores de la Esclavonia, à la qual, despues de saqueada, pegaron fuego, que consumió mas de la mitad: y todo esto sin mas perdida de su parte, que de tres muertos, y nueve heridos: tal es la consternacion que reyna entre los Infieles. A estas muestras del valor de aquellos Croatos, y Alemanes, añaden algunos avisos haverlos la Providencia Divina alimentado en aquella expedicion con trigo, que afirman lloviò del Cielo à 15. de Noviembre, mezclado de otras semillas, sobre catorze, ò quinze jornales de tierra de el distrito de Bresovitz en la Croacia; y dejando à quien toca la calificacion de semejante prodigio, solo se dirà (conforme al mesmo aviso) le atestiguava el Cura del mesmo Lugar, con otras muchas personas fidedignas, que havian gozado de su beneficio.

Quedava en Viena prorrogado asta fines del año passado à los Eclesiasticos el termino para pagar la porcion de sus rentas, que Su Santidad se ha servido aplicar à los gastos de la Guerra presente cõtra los Infieles: cõ declaracion de bajar seis por ciento à los que cumpliesen antes de caydo aquel plaço: de que se havia començado à exprimentar el fruto, concurriendo cada dia algunos à merecer aquella disminucion de la deuda.

A Malta (segun se sabe por cartas de toda autoridad, escritas à 28. de Noviembre) avia llegado de Constatinopla aviso cierto de las confusions, que reynavan cada dia mayores en aquella Ciudad, no viendose forma de poder continuar la Guerra,



rra, particularmente por la falta de viveres, y oarimentos, pues estava como sitiada de los Russiotes, y Cofacos, que la embarranzavan casi absolutamente el comercio del Mar Negro. Añaden, que si bien la peste havia mitigado se algo, las Galeras se havian retirado con veinte menos, despobladas del mesmo contagio, no siendo poca la dificultad de bolverlas à proveer de chusma, y gente maritima, por la notable averfion que tenian aquellos Pueblos à las cosas de la Guerra, no menos en la Mar, que en la Tierra. Entretanto aumentava à los Turcos la defesperacion, el haverse los Cofarios de Berberia retirado à sus Puertos, con tan poco provecho de la Campaña passada, que se temia no poderlos reducir este año à militar en servicio del Sultan, sin mas utilidad, ò honra (como lo tenian exprimentado) que huir à esconderse de vn Puerto en otro, delante de las Armadas Christianas.

Estavase apereibiendo la Sagrada Religion de San Iuan, para embiar sus fuerças à incorporarse temprano, con las de la Serenissima Republica de Venecia. Passarà de dos mil Hombres el Esquadron de Tierra, y de la calidad de gente, que suele ser. Ocho feràn las Galeras, como los años passados, algunos Navios, y otras embarcaciones para llevar pertrechos de Guerra, y municiones de boca.

Haviendo llegado à Malta, el Gran Prior de Alemania, se estava tratando de resolver el lugar, que havia de tener en el Consejo, con los Piores de las demás Naciones.

En la propia Corte de Malta se hallava vn Embajador de el Rey Christianissimo, que passava à la Puerta Otomana.

Las Cartas de Venecia de 8. del mes passado dizen, que havendo el Capitan General Morosini arrivado à 25. de Octubre con las Galeras à la Preveza, y hallado de toda satisfacion fuya las nuevas obras que se han hecho en aquella Plaza, partiò la mañana siguiente à visitar la de Santa Maura, adelantandose hasta Puerto Trapano à reconocer las fortificaciones, que se hazen alli, en cuyo trabajo estàn empleadas las chusmas de quatro Galeras de las Islas Venecianas. De alli passò al Golfo del

Arta, haviendo tenido noticia de que el Gavanos, Comandante de aquella Plaza, se havia encaminado con mil y quinientos hombres à cobrar por fuerza el Caragio (ò Tributo) de las Aldeas de vn distrito, que llaman Xeromero, que constantemente le rehusavan despues de admitida la Proteccion del Senado. Mas apenas descubrió el Cabo Infiel à la Armada Christiana, que se puso à huir à todo trance, sin que aprovechasse à Venecianos el aversele anticipado à vn passo estrecho, por donde pensavan encontrarle, pues tomó su camino por otra parte. Entónces torció el Capitan General su navegacion la buelta de Gomenize, cuya fortaleza (segun se refirió en la Relacion antecedente) ocupò, y assolò, siendo parte del botin seis Cañones de bronce de extraordinario tamaño, siendo su calibre de 96. libras de bala, además de otros quatro quartos de Cañon, vna Culebrina, y dos piezas de Campaña. Poco antes havia hecho desmantelar de la mesma fuerte al Castillo de Castel Fornese en la Arcadia.

Despues de confirmar las ultimas cartas de Venecia de 13. de Diziembre lo referido por via de Malta, añaden, que el Gobierno Otomano publicava por todas partes voces de grandes percibimientos para la Campaña deste año, despachando à todas las Provincias del Imperio, Ministros, y Olacos (ò Correos) para apresurar la junta de Milicias, y viveres, con todo lo demás necessario al mayor esfuerço, que pueda producir su desvelo en tan apretado lance, siendo siempre su intento formar los quatro Exercitos, que se dijeron en otra ocasion, para la Vngria, la Polonia, la Dalmacia, y la Morea. Mas sobre todo se esmeravan para persuadir à sus Pueblos, estar muy cercana la Paz, aunque sin mas fundamento, que su mesmo deseo. Así mismo para dar algun genero de satisfacion à los Pueblos, havia el Gran Vizir hecho dár garrote à tres Vizires del Banco, ò Consejo supremo, y nombrado en su lugar otros dos mas gratos à la multitud, y al Agà, ò Coronel de los Genizaros, que raras vezes hà tenido aquella preeminencia: mas havia parecido dar à la milicia de su mando aquella satisfacion, despues de

tan-

tantos desayres con que se halla ajado su punto antiguo.

De vna pequeña embarcacion, llegada de Dalmacia à Venecia, se havia sabido, que el Bajà de Scutari amenazava nuevamente à la Ciudad de Sebenico, con vn cuerpo de Tropas, ocho Pieças de Artilleria, y otras prevenciones para vn Asedio: però que el Proveedor Extraordinario Zen, tenia disposicion bastante à hazer retirar los enemigos de aquella empresa.

Vn Navio arrivado de Tripoli referia, que el Sultan de los Turcos havia embiado dos Agàs à ofrecer vna cantidad considerable al Divan, ò Senado de aquella Ciudad, para obligarle à aplicarse à vn nuevo Armamento, y aumentar sus fuerças maritimas, con que reforçar las de Constatinopla: y despues havian ido los mesmos Agàs à Argel, y Tunez à hazer las mesmas proposiciones.

De Ragafa escrivian, que los Infieles fortificavan sus Plaças principales de Candia con grande aplicacion, particularmente las de la Canca, y de Retimo, aumentando notablemente los Presidios. Que primero havia pensado en armar los naturales, y fiarles el cuydado de los mesmos Puestos: mas que desconfiados deste arbitrio las guarnecian con Genizaros. Però segun auisan de la mesma parte, y tambien por otra llegó à la noticia de la Corte Imperial) era tal la desconfiança, que hazian los Turcos de sus mesmos Vassallos Christianos Griegos, que havian quitado todo genero de Armas à los de la Morea, y de la mayor parte de las Islas del Archipiélago, temerosos de que se levantasen, y se vnan à los Venecianos en la primera ocasion favorable.

Ha introducido la Republica nuevas negociaciones con algunos Principes estrangeros para Tropas. Ya estavan dadas las ordenes para la marcha de los tres mil hombres de Milàn. Otros dos mil aguardavan de Napoles. Havia quinientos en el Lido prontos à embarcarse para Levante, y mayor numero se faceria de los Presidios de Tierra firme, segun fuesse ofreciendose la oportunidad de embarcarlos: teniendo resuelto el Senado encaminar hasta doze mil hombres à la Armada, para que el Ca-

pitán General tenga con que emprender alguna cosa de consideracion. Este mesmo Generalissimo havia escrito , que la Artilleria , que havia quitado la Campaña passada à los Turcos, valia mas de quinientos mil Ducados. Pidiò vltimamente , que le exonerassen de su cargo , por hallarse cansado , y cargado de años. Mas no se creya que el Señado se la concediesse , no siendo facil hallar otro de igual capacidad , para llenar su puesto, en ocasion que se pensava en continuar la Guerra con todo el vigor posible : a cuyo fin (entre otras cosas) se aguardavan de Holanda quatro Navios cargados de polvora , balas , bombas, y otras municiones de Guerra , para embiarlas inmediatamente a la Armada.

---

Por Sebastian de Armendariz , Librero de Camara de  
su Magestad.

En la Imprenta de Antonio Roman.

*Con las Licencias necessarias.*